

# நாவுகேசரி

தேசிய வார வெளியீடு

மலர் 17 | கன்னடம் - விப - கார்த்திகை ௨௦ 15-12-'46 - குயிர் | இதழ் 21

**நாவல் - நினைவு மலர்**  
பல அறிஞர்களின் கட்டுரைகள் கவிதைகளைக் கொண்டது.  
விலை: ரூபா 1.00  
தபாற்செலவு வேற.  
★  
சுன்னகம் தனலக்குமி புத்தகசாலை

**ஸ்ரீலங்கை ஆறுமுக நாவல்**  
- அவர்கள் து  
**திருவருவப் படம்**  
முயற்சனத்திற் சித்திரிக்கப்பட்டது  
அளவு 8½" x 11"  
விலை சதம் 25  
★  
சுன்னகம் தனலக்குமி புத்தகசாலை

நாவலம் பெற்றார் பலர் தமிழ்நாட்டிற் பிறந்துள்ள ராயினும், நல்லூரிற் பிறந்த ஆறுமுக நாவலருக்கே அவ்வலம் சிறந்துகாட்டியதாகலின்; யாம் அவரையே ஈண்டு நாவலப் பெருந்தகையாரென்றும். அப்பெயர் நாவலின் வலத்தை யுடைய பெருந்தகையார் என விரியும். வலம்-- வெற்றி. இவர் "சொல்லவல்லன் சொர்வில் னஞ்சானவனை இகல் வெல்லல் யார்க்கு மரிது" என்னுந் தேவர் வாக்குக்கு இலக்கியமாயமைந்தவர் என்பது புனைந்துரை யாகாமையை, அவர் சரித உண்மையை அறிந்த யாவரும் உணராதே போகார். யாழ்ப்பாணத்திலே சைவசமய நிலையும் தமிழ்மொழி நிலையும் குன்றிய காலத்திலே இவர் பிறந்து, மிகுந்த பிரயாசையோடு, அவ்விரு நிலையையும் மேலோங்கி வளர்ச்சிபெறச் செய்தமையினாலே, இவர் பெயரே யாழ்ப்பாணத்தில் இவருக்கு முன்னும் பின்னும் பிறந்த புலவர்கள் பலர் பெயரினும் மேல் நின்று இன்றும் விளங்குவதாயிற்று.

வித்துவான் சி. கணேசையர்.

ஆறுமுக நாவல் பிறந்து வளர்ந்து தொண்டு செய்த காலம் யாழ்ப்பாணத்திற்கு நல்ல காலம். நாவலர் பிறந்திலரேல் இன்று யாழ்ப்பாணத்திலே சைவசமயம் இருக்குமோ? யாழ்ப்பாணத்துத் தமிழ் எப்படிப்பட்ட தமிழாய் இருக்கும்?

நாவலர் யாழ்ப்பாணத்துக்கு மட்டும் உபகாரஞ் செய்தவரல்லர். 'அளப்பருஞ் சலதி' எனக் கம்பர் புகழ்ந்த தமிழ் பெரும்பாலும் பத்திய ரூபத் தமிழ், தமிழில் வசனநூல் சிலவே. நாவலர் காலத்துக்குமுன் வசனநடையும் தமிழிற்குறைவுள்ளதே. தமிழ் மொழியில் ஒருவகை வசனநடைக்கு ஆறுமுக நாவலரே தந்தை எனின் அது மிகையாகாது. நாவலர் எழுதிய பெரியபுராண வசனம் இன்னும் ஐஞ்சூறு வருஷத்துக்குப் பின்னும் நிலவுமெனச் சொல்லலாம். நாவலர் சித்தாந்த சைவசமய அறிவுவளர உழைத்தார். இன்று யாழ்ப்பாணத்தாருட் சித்தாந்த சைவசமயநூல்களை ஆசையோடும் கற்பார் பலரோ? சிலரோ? சிலராயினும் உளரோ?

பிரான்சிஸ் கிங்ஸ்பரி.



நாவலரவர்கள் சாவிவாகன சகாப்தம் களாடு சித்திரபாண வரலும் மரகதி மரகம் 5-ந்திதி புதன்மீழமை இரவு அவிட்ட நகைத்திரமும், பூர்வபக் பஞ்சமித் திதியும், வச்சிரயோகமும், பாலவகரணமும் கூடிய நேரத்தில் சிங்க லக்ஷிணத்திலே யாழ்ப்பாணத்து நல்லூரில் தமது தந்தையர் இல்லத்தில் பிறந்தனர்.

தருமறை முறையுஞ் சிவமத நெறியுந்  
தாய்மொழி யும்வேறாய்த்  
தவவழி மாறிப் பவவழி மீறித்  
தலைதடு மாறுங்கால்  
இருவரு முணரா வொருவன தருளால்  
யாழ்ப்பா ணந்தழைய  
இகபர முதவுந் திருநலை யூரில்  
எழுதரு சூரியனே!  
பரவரு பிரமச் சரியநன் னிலையிற்  
பயில்தரு சீரியனே!  
பலபல தமிழ்நூல் பிழையற வுலகம்  
பயனுற வருள்குரவா!  
அருவளர் மதுரத் தமிழுரை நடைசெய்  
ஐயா! வடிபோற்றி  
ஆறு முகப்பெரு நாவல மூமத்  
தரசே! யடிபோற்றி.

—திரு. க. சோமசுந்தரப்புவர்

குலந்தரு செல்வன் அறுமுகப் பெயரும்  
கோதில்சீர் ஒழுக்கமும் மருவி  
நலந்தரு கல்வி கேள்வியால் நிறைந்து  
நற்றமிழ் வடமொழி குடபரல்  
நிலந்தரு மன்னர் மொழியிவை யுணர்ந்து  
நீடுசேர் முருகனே யென்ன  
அலந்தவர்க் குதவி நினைந்தது முடிக்கும்  
ஆற்றலும் பெற்றுயர் வடைந்தான்.

—சுவாமி விபுலாந்த அடிகள்

## நாவலர் குருபூசைத் தினம்

கார்த்திகைமாதத்தாமகம் காசினிக்குச் சைவசிலை  
சேர்த்திப் பரசமயஞ் சேசித்துச் — சிர்த்திமிக  
மேவுதமிழ் தந்தகந்த வேணல்லா ராறுமுக  
நாவலர் நெறந்தரு களே

பிறரிடம் குறைகாணின் கண்டிப்பது நாவலர் இயல்பு. பொது நிலையங்களிலும், தர்மஸ்தாபனங்களிலும் நிகழும் தவறுகளை யாருக்கும் அஞ்சாது வெளியிட்டார். அவர் எழுதிய கண்டனப்பத்திரங்கள் பல. அவற்றை ஆராய்ந்தால் ஒவ்வொரு ஸ்தாபனமும் நெறிவழாமல் நடைபெற்று வரவேண்டுமென்பதில் அவருக்கு இருந்த ஊக்கம் புலப்படும்.  
டாக்டர் உ.வே.சாமிநாதையர்

சொல்லவன் மையிலும் காவலரவர்கள் அக்காலத்தில் தமக்கு நிகராவார் எவருமின்றித் திகழ்ந்த வரலாறு எம்மாதிரியர் ஸ்ரீலங்கை சோமசுந்தர நாயகரவர்கள் எமக்கு நேரே சொல்லக்கேட்டோம். இன்னும் எத்தனையோ வகையால் தமிழுக்கும் சைவசமயத்துக்கும் விழுமிய தொண்டாற்றிய ஆறுமுக நாவலரவர்களைத் தமிழ்மக்கள் அனைவரும் எஞ்சான்றும் நினைந்து வாழ்த்துதல் அவர்கட்கு இன்றியமையாப் பெருங் கடமையாகும்.

பல்லாவரம்  
போதுநிலைக்கழகக் குரு  
சுவாமி வேதாசலம் எனும்  
மறைமலையடிகள்.

ஆங்கில பாஷையிலே காணப்படுகிற காமா, லெமிகோலன், கோலன், டாஷ், புல்ஸ்டாப் முதலிய வாக்கிய லக்ஷணத்திற்கு மிகவும் இன்றியமையாத குறியீடுகளை முதன் முதலில் தமிழ் வசனநடையில் நன்கு உபயோகப்படுத்தினவர் இப் பேரறிஞரே. நாவலர் காலத்துக்கு முன்னர் குறியீட்டில்லக்கணங்கள் தமிழ் வசனங்களிலே இடம்பெறா திருந்தன.

மைலாப்பூர்  
சே. சே. ஜகதீசுந்தரம்பிள்ளை.

நாவலரைப்போல முன்னும் இப்பொழுதும் தமிழ் வித்துவான்களில்லை. ஒரு வேளை இருந்தாலும் அவரைப் போலத் தமிழ்ப்பாஷையையும் நல்லொழுக்கத்தையும் சைவசமயத்தையும் வளர்த்து நல்ல தமிழ் வசனநடையில் நூல்களை எழுதி அச்சிட்டு வெளியிட்டுத்தித் தமிழ் நாட்டாருக்கு உபகாரஞ் செய்தவர் வேறொரு வருமில்லை. பொருள் வரும்படிக்காகப் பிறரை வணங்காதவர்களும் அவரைப்போல ஒரு வருமில்லை.  
சேன்னை, ஹைகோர்ட் நீதிபதி  
தி. சதாசிவ ஐயர்.

**கார்த்திகை**

— சார்தா —

1. கோவிலைச் சந்தையாய்க் கொண்டிடும் மூடரே, கும்பிடுந் தெய்வமுங் கொள்ளையிற் கூடுமோ? வாணியில் தேய்ந்திட வந்தவன், சேற்றினை வாரியே பூசின வக்கணை பேசுவீர்; தேவனைக் கைதொழச் சென்றுநீர் செய்கிற சேஷ்டைகள் எத்தனை? சிந்தனை செய்கிறீர்; 'நாவலன்' வாழ்ந்தவிந் நற்றமிழ் நாட்டிலே, நாய்த்தொழி லால், மதம் நாசமாய்ப் போவதோ?
2. ஆட்டினைக் கோழியை ஆவினை வெட்டுவீர்; ஐயனார் வைரவர்க்கு(கு) ஆசையென் றிப்பவி வேட்டைகள் செய்துநீர் விற்பதும் இல்லையோ? வினரே, நும்பொருள் வேட்கையைத் தேவனில் சாட்டியே இன்புறும் தந்திரம் என்னவோ? தண்டடி மிண்டிலும் சாத்திரம் சாட்சியோ? சட்டிபோல், 'நாவலன்' எம்மட மைத்தனம் என்னியே காட்டிய(து) என்னுவ தில்லையோ?
3. நாரி நெளித்திடும் நாட்டிய காரிகள் நாச மிழைத்திட, நம்மதச் சந்திதி காரர் அழைத்து, மின் கனிகை நுழைத்ததி காமம் விளைக்கிற கூட்சிகள் என்னவோ? ஊரில் இதற்குஷார் ஊட்டு முலுத்தரே, ஒன்று உரைக்கிறேன்; 'உத்தம நாவலன்' பேரை உரைத்துயர் பேர்பெறு யாழ்நகர், பித்தை விளைக்கிற பேதைமை என்னவோ?
4. பொய்கொலை யாதிய புன்மை விளைத்திடும் போக்கிரி மானுடப் பூச்சிக ளாகியே, தெய்வநற் பேரிலும் சேஷ்டைகள் செய்கிற செந்தமிழ் நாட்டவர் [(து) செய்கையை நொந்துநொந் றுயனெம் 'நாவலன்' ஆறுமுகப் பெயர் ஆரியன்—' அன்றுதன் ஆவியை நீத்தான்; கையினிற் புன்னெனக் காண்கிற தீமையின் கட்டுகள் வெட்டுவம்; காணையிர் வம்மினே!
5. ஊர்ப்பொது மக்களை உத்தம வாழ்க்கையில் ஊக்கிட நல்வழி ஓதுவோர் இல்லையோ? பார்ப்பவர் பல்விளிப் பட்டமே கட்டிடும் பான்மையில், நம்மவர் பஞ்சமா பாதகச் சேர்க்கையில் வீழ்வதைச் சிந்தனை செய்மதச் சேவகர் இல்லையோ? செந்தமிழ் நாட்டிலே, கார்த்திகை யிற்பிறை காணுவ தென்னவே, கண்ட-நம் 'நாவலக் கானையைப் போற்றுவாம்!
6. கல்விக் களரிகள் கட்ட வுழைத்தவன்; கால மெலாந்தமிழ்க் காதல் விளைத்தவன்; சொல்விற் பனன்; சிவ தொன்மை வளர்த்தவன்; சோரர் மதவெறி சூழ்ந்து தொலைத்தவன்; நல்வித் தகன்—அவன் நாம முரைத்திட நாவு மினித்திடும்; நாளு மவன்புகழ் சொல்லித் துதி(து) அவன் தொட்ட கருமமும் சொன்ன நெறிகளும் தூண்டித் தொடருவோம்; தொண்டர் எழுமினே!"

**நாவலரின் கடைசிப் பிரசங்கம்**

இவர் கடைசியாகப் பிரசங்கம் செய்தது யாழ்ப்பாணச் சைவப்பிரகாச வித்தியாசாலையில் பிரமாதிலு ஆடி மாசத்திற் சுந்தரமூர்த்திராய னார் குருபுரைத் தினமகிய சுவாமி நகரத்திரத்திலன்றே யாம். பிரசங்கம் தொடங்கினதும் முடிந்ததும் சுவாமி நட்சத்திரங்களிலேயாம். அன்று எடுத்துக் கொள்ளப் பட்ட பீடிகை "பொன்னு மெய்ப்பொருளுந் தருவானை" என்னுஞ் சுந்தரமூர்த்திராய னார் தேவாரமாம். பிரசங்க முடிவிலே சனங்களை விளித்து, "நான் உங்களிடத்துக் கைம்மாறு பெறுதலைச் சிறிதும் எண்ணாது முப்பத்திரண்டு வருஷகாலம் உங்களுக்குச் சைவசமயத்துண்மைகளைப் போதித்து வந்தேன். எனக்குப் பின் சைவசமயங் குன்றிப்போமென்று பாதிரி மார்கள் சொல்லுகிறார்கள். ஆதலால் நான் உயிரோடிருக்கும் போதே உங்களுக்காக ஒரு சைவப்பிரகாரரைத் தேடிக்கொள்ளுகள். இன்னும், என்னைப்போலப் படித்தவர்களும் சன்மார்க்கர்களும் அநேகர் வருவார்கள். ஆனால் உங்களுடைய வைபவத்தைக் கேட்டுக் கேட்டுக் கைம்மாறு கருதாது சமயத்தைப் போதிக்க என்னைப் போல ஒருவரும் வராள். இதவே என்னுடைய கடைசிப் பிரசங்கம். இனிமேல் நான் உங்களுக்குப் பிரசங்கம் பண்ணமாட்டேன்" என்றுக் கூறினார். அன்றைப் பிரசங்கத்தைக் கேட்டுக் கண்ணீர் விட்டழாதவர் அங்கே ஒருவரு மில்லை. வித்தியாசாலையிலுள்ள தூண்கள் மரங்கள் தாமும் உருகின. இதவே இவருடைய கடைசிப் பிரசங்கம். மற்றநாள், "சென்ற இரவு ஏன் இந்தப் பிரகாரம் பிரசங்கம் செய்தீர்கள்?" என்று அன்பரொருவர் கேட்ட போது, தமக்கு அந்நேரம் ஒன்றுத் தெரியவில்லை என்றார். —ஆறுமுகநாவலர் சரித்திரம்

**ORDER NISI**  
IN THE DISTRICT COURT  
OF JAFFNA  
Testamentary }  
Jurisdiction } No. 623  
In the matter of the Estate of the late Subramaniam Selvadurai Deceased of Pallai, Veemankamam. Selvadurai Senathirajah of Pallai-Veemankamam, Petitioner, Vs. (Minor) 1. Parameswary daughter of Selvadurai of Pallai Veemankamam 2. Subramaniam Kanagasabai of do presently of P.W.D. Galeonde, Nikapote R.O. Haputale, Respondents. This matter coming on for disposal before R. R. Selvadurai Esqr., District Judge, Jaffna on the 12th day of October 1946 in the presence of Mr. A. V. Sathasivam, Proctor on the part of the Petitioner and the affidavit of the abovenamed Petitioner dated 4th October 1946 having been read:— It is declared that the said Subramaniam Kanagasabai, the second Respondent be appointed guardian ad. litem over the 1st Respondent and that the said Sellathurai Senathirajah to be declared entitled to have letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased unless the Respondents or other interested shall on or before the 19th day of November 1946, show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary. This 22nd day of October 1946 Sgd. R. R. Selvadurai District Judge Extended till 17-12-46. Sgd. R. R. Selvadurai D. J. Drawn by: Sgd. A. V. Sathasivam Proctor for Petitioner [2992]

**புகையிலைப்பயிர் செய்வோர்க்கு - ஓர் விசேஷ அறித்தல்**

**புகையிலை**

**கொழும்பு கொம்மேர்ஷல் கம்பெனியார்**

அநேக வருஷங்களாக எல்லாப் பயிர்களுக்கும் வேண்டிய பசளைவகைகளை விநியோகஞ் செய்பவர்களாக இருந்து வருகிறார்கள்.

புகையிலைப் பயிர்ச் செய்கைக்கு அவசியமான பசளைகளைப்பற்றி விசேஷமாக அறித்தவர்கள்

**C. C. C.**

பிரத்தியேக புகையிலைப் பசளைக் கலப்புக்களை உபயோகிப்பதாலேயே சிறந்த செழிப்பையும் மிக உயர்ந்த லாபத்தையும் பெறமுடியும்.

விசேஷ ஆலோசனை இலவசமாகக் கூறப்படும். எங்கள் விசேஷ விற்பனை ஒழுங்கு களைப்பற்றிய விபரங்களுக்கு உடனே எழுதவும்.

**கொழும்பு கொம்மேர்ஷல் கம்பெனி லிமிற்றெட்**

(பெரிய பிரித்தானியாவில் சமுதாயமாக்கப்பட்டது) (அங்கத்தவர்களின் உத்தரவாதம் மட்டுப்படுத்தப்பட்டது)

**THE COLOMBO COMMERCIAL COMPANY LTD.**

Incorporated in Great Britain Liability of Members Ltd.





# நாவலர் பெருமான்

நேற்றைய நாள் தமிழ்

நாட்டுக்கும் சைவசமயிகட்கும் ஓர் விசேஷ தினம். பொன் எழுத்துக்களால் எழுதப்பட்ட வேண்டியதொன்று. தமிழும் சைவமும் உய்வடையச் செய்த பெரியார்; தமக்கென வாழாது பாஷைக்கும் சமயத்துக்கும் தமது உடல் பொருள் ஆவியாகிய மூன்றினையும் தத்தளி செய்த கியாகி; அஞ்சா நெஞ்சமும், திடசித்தமும், ஆரம்ப சக்தியும் ஒருங்கு வாய்ந்த மேதாவி; பளிங்கு போன்ற கழங்கமற்ற சன்மார்க்க வாழ்க்கையால் அரும்பெருந் தொண்டுகள் செய்து நிறைவேற்றிய பரோபகாரி; அன்றும் இன்றும் என்னும் எவரும் மறவாது போற்றும் பெரும் புகழ்படைத்த மாபெருந் தலைவர்; கடவுள் பக்தியும், சமயபக்தியும் அடியார் பக்தியும் வாய்க்கப்பெற்ற அருட்பெருந் செல்வார்; தமிழ் நாடும் சைவசமயமும் என்றும் எவ்வித கைமாறாதிக்க வியலாது கடமைபூண்டு நிற்குந் தனிப்பெரும் வள்ளல்.

கார்த்திகை மாதத்து மகநட்சத்திரம் ஆறுமுக நாவலர் பெருமான் சிவபதமடைந்த தினம். இத் தினம் தமிழ் நாடுகளுக்கும் மிக ஆர்வத்துடன் கொண்டாடப்படுகின்றன. இப்பெரியார் பாக்தியடைந்து 67 வருடங்களாயின. எனினும் அவர் நாமத்தைக் கொண்டே தமிழும் சைவமும் விருத்தியடைந்து செல்கின்றன. பழையமையில் அமிழ்ந்தி அலங்கோல நிலையிலிருந்த சைவ சமயத்தைக் காலத்துக்கேற்ப புதுக்கியாவரும் மேற்கொள்ள வைத்தவர் நாவலர் பெருமானே. சைவசாரங்கள் கொள்ளுகள் யாவும் இப்பொழுது நிலவுணவுகளவேல் அவைகள் அவராலேயே நிறுவப்பட்டனவாகும். சமயத்தை மாத்திரமன்று. தமிழ்ப் பாஷையும் விருத்தியடைய அடிக்கோரியவர் அவரெனினும் பிழையாகாது. பழைய தமிழ் நூல்களை அச்சுவாகன மேற் செய்து அதற்கு வழிகாட்டியாகவும் இருந்தார். இவரைத் தொடர்ந்தே ஸ்ரீமான் சி. வை. தாமோதரம்பிள்ளை, ப்ரமஸ்ரீ உ. வே. சாமிநாதையர் முதலியோர் நூல்களைப் பதிப்பிக்கும் முயற்சியில் ஈடுபட்டனர். ரொனத் துணிவாகக் கூறலாம். இவர்க்கு முன் அங்குமிங்குமாகச் சில நூல்கள் பதிக்கப்பட்டனவாயினும், ஏற்ற முறையில் படிப்போர்க்குப் பயன்படும் வண்ணம் நூல்களை அச்சிட்டவர் இவர் என்பதற்கு ஐயமில்லை.

இன்று இப்பெரியார் நமது மத்தியில் தோன்றித் தமிழ், சைவம் இருக்கும் நிலையைக் கண்டால் பிரமையடைபாரா வென்று சிலர் கேட்கின்றனர். சமயமாயினும் பாஷையாயினும் காலத்துக்கேற்ப மாற்றங்கள் அடைவதை எவரும் தடுக்கவியலாது. அப்படி மாற்றமேற்படாவிடினும் விருத்தியடையவியலாது. எப்படியுமாற்றமடையினும் அவைகளின் அடிப்படையான கொள்கைகள் ஒருபோதும் வேற

றுமையடைபா. இதை நினைத்து எவரும் வருந்த வேண்டியதில்லை. காலம் இடம் செயல் என்பனவற்றின் தன்மையை நோக்கியே சீர்திருத்தங்கள் நிகழ்ந்துகொண்டு செல்கின்றன. இதை எவரும் தடுக்கவியலாது. முன்னேறிச் செல்லும் உலகத்தில் பழையமையை முற்றாக கட்டித்

தழுவிக்கொண்டு நிற்பின் நாம் கீழ் நிலையில் விடப்படுவோம். அந் நிலையை எவரும் விரும்ப மாட்டார். நாவலர் பெருமான் காலத்தில் அவர் செய்த சீர்திருத்தங்கள் இன்றியமையாதன. யாவராலும் அங்கீகரிக்கப்பட்டன. இக்காலத்துக்கேற்ற வும் சீர்திருத்தங்கள் ஏற்படின் அதை நாம் எதிர்த்து என்ன பான்.

நாவலர் பெருமானிடம் காணப்பட்ட விசேஷ பெருமை ஆரம்ப சக்தி விஷயங்களைப் புதிதாகச் சிந்தித்துப் புதிய திட்டங்கள் வகுத்து அவைகளைச் செய்துமுடிக்கும் ஆற்றல் இவரிடம் பெரிதும் காணப்பட்டது. தாம் ஆரம்பித்த தொண்டுகளை நம்பிக்கையுடனும் துணிவுடனும் செய்வார். நிச்சயமாக வெற்றி இவரை வந்தடையும். இவ்விதமான மேதாவிடம் உலகில் சிற்சில பேரைத்தான் குறிக்கலாம். இவரால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட தருமங்கள் ஸ்தாபனங்கள் தற்போது விரும்பியபடி உயர்நிலையை அடையவில்லை பென்று சிலர் கவலையடையலாம்; இதற்குக் காரணமென்னவென்று விசனமடையலாம். இத்தருமங்களை இப்போது நடாத்துவோர் காலத்துக்கு ஏற்ப மாற்றங்களைக் கொண்டு வந்திருப்பின் நன்மையும் விருத்தியும் ஏற்பட்டிருக்கும். நாவலர் பெருமானுடைய எண்ணத்துக்கு மாறாக எப்படிப் போவதெனச் சிலர் கருதலாம். ஆனால் நாவலர் பெருமானிருந்திருப்பின் புதிய மாற்றங்கள் கொண்டுவரப் பின்னிற்றுகமாட்டாரெனத் திடமாகக் கூறுவோம். நாவலர் பெருமான் சீர்திருத்தங்களைப் பாஷையிலும் சமயத்திலும் அப்பொழுது உண்டாக்கியபோது பூசகர்களும் மடாதிபதிகளும் செய்த தடைகள் யாவும் சூரியனைக்கண்ட பனிபோலாக வில்லையா?

நாவலர் பெருமானின் ஞாபகத்தை என்றும் நினைவுட்டி நிற்பது அவரின் தமிழ் உரை நடையே. தமிழ் வசனத்துக்கு ஆதிகர்த்தா இவரென்பதை எவரும் ஆட்சேபிக்கமாட்டார். பழைய காப்பியங்களுக்கு உரைகள் வசன நடையில் எழுதப்பட்டிருந்தனவாயினும், தக்க முறையில் யாவரும் விரும்பி மேற்கொள்ளுமாறு தமிழ் வசன நடையை ஆரம்பித்தவரிவரேயாவார். இவர் போல் வசனம் எழுதக்கூடியவர் இன்றுமில்லையென்றால் ஒரு தமிழ்ப் பெரியார். இதற்கு அட்சேபமில்லை. இவரேழுதிய பெரிய புராணவசனம், நான்காம் பால் பாடம், திருவிளையாடல் புராண வசனம், கந்தபுராண வசனம்

இன்றும் எவராலும் விரும்பிக்கற்படுவன. வசனமெழுதப் பயில்வோர்க்கும் இவை பெருதவியாகின்றன. இவர் எழுதி வெளியிட்ட நூல் உரைகளும் துண்டுப் பத்திரங்களும் பலவாகும். இவைகளும் இவரின் வாக்கியக்கோவின் வன்மையைத் தெரிப்பன.

அக்காலத்தில் இவரின் பிரசங்க வன்மையைப் புகழ்ந்து பேசாதவரில்லை. கிறிஸ்தவர்களின் மதமாற்ற முயற்சிகட்கெல்லாம் இவர் பிரசங்கம் எவ்வளவு தடையாயிருந்த தென்பது யாவரும் அறிந்த விஷயம். இவ்வன்மையைத் தென்னிரந்திய மடாதிபதிகளும் சைவப் பெரியாரும் மெச்சி இவர்க்கு "நாவலர்" என்ற பட்டத்தை வழங்கினர். நாவன்மையுடையார் எவர்க்கும் இப்பட்டம் உரியதாயினும், சிறப்பு வகையால் "நாவலர்" என்றபோது ஆறுமுக நாவலரையே குறிப்பதாகின்றது. இவர் சிவபதமடைந்தபின் எத்தனையோ பேர் இப்பட்டத்தை தமது நாமத்தடன் கட்டியிருந்தனர். உலகம் இவர்களை மகிழ்ந்தது. அவர்களும் நாளடைவில் அப்பட்டத்தை மெல்ல நழுவிட்டனர். ஆகவே நாவலர் என்ற பெயர் என்றும் இப்பெரியாரையே குறித்து நோக்குவதாகின்றது. சுயநலம் கருதாத இம் மாபெருந் தலைவர் தமிழ் மக்கட்கும் சைவசமயிகட்கும் என்றும் மலைத்திபம் போன்றுள்ளார்.

இவருக்குப் பின் இன்றும் என்றும் சைவ ஸ்தாபனங்கள் தமிழ்க் கழகங்கள் அமைக்கும் போதும் நடத்துங்காலும் யாவரும் நாவலர் பெருமானின் மன எண்ணத்தை நிறைவேற்ற

## நாவலர் நினைவு

முன்னமோ ரவுணன் தன்னைவேல் விட்டு முழுமுதல் தடிந்தவம் முதலே பின்னமோர் பிறப்பி லப்பெயர் தாங்கிப் பெரும்பனை சூழ்தடம் மருவும் கன்னல்குழ நல்லூர் களித்திடத் தோற்றிக் கவிற்பெறு நிறணி பவர்க்கு) இன்னல்கு முவுணர் நல்வல மடங்க இன்தமிழ் இனிதுகொண்டனவே.

நீயுணர்ந்த தமிழாலே நின்றுடன் ரௌரியடைய நிகரில் சைவச் சீருணர்ந்த பெரும்கர்த மனமலரச் செந்தமிழை நேர்மை தன்னை வற்றவந்த மழிதொழிற்கு ரகைமழுங்க வகில மெங்கும் பாயிருந்த பரசமய விருணர்ங்கப் பகலவற்கொப் பாயும் நீயே.

நாவலர்! நினை நாமோர் நற்றவக் களியே யாக பாவனை செய்து வாழும் பருவத்திற் பண்பு நோக்காச் சுவாமியே தலைவ னுமத் \*தொல்லுல உயர்வன் டொன்று மேவிநின் னருகு செய்த தீங்கினைச் சகியோ மம்ம!

வாழ்கநின் னுமம்; வாழிநீ செய்த தாளிருந் செயல்கள்; தாங்குக ஓன்றூர் காழில் கூற்றுகள்; கவிற்பெறு மோகூ விண்ணுறைந் திருப்பினும் விட்டொர் இ அதனை மண்மிகை ஒருகால் மகிழ்ந்துதோற் றுதிநீ விராவு செந்தமிழ் விரவிய தொண்டர் புராண சூசனம் பூரணம் பெற்றகே.

\* உயர்குலத் தொல்வண்டு.

### இந்திய அரசியல் நிலை

## ஜின்னாவின் தந்திரம்

### பிற்போக்குவாதிகட்கு விருந்து

இந்திய அரசியல் நிலை என்ன கதையை அடையுமென்று நிச்சயமாகச் சொல்லவியலாதிருக்கின்றது. இந்தியப் பிரதிநிதிகள் செய்த லண்டன் யாத்திரையால் ஒரு நன்மை யும் ஏய்தவில்லை. நன்மைக்குப் பதிலாகத் திமை விளைந்த தென்றே கூறவேண்டும். மந்திரிசபைக் குழுவினர் எடுத்துக்கூறிய பிரச்சினைபிற்பல விதமான வியாக்கியானங்கள் எழுந்துவிட்டன. முஸ்லீம் சங்கத்தினர் ஒருவித கருத்தும், காங்கிரஸ் தலைவர்கள் இன்னொரு கருத்துக் கூறிவந்தனர்.

இப்பொழுது லண்டனில் செய்த ஆலோசனையின் பேராக, மந்திரிசபையினர் முஸ்லீம் சங்கத்தினர் வியாக்கியானத்தையே சரியெனக்கொள்கின்றனர். இதைக் காங்கிரஸ் தலைவர்கள் ஏற்கவில்லை. மாகாணங்களைப் பலவந்தப்படுத்திப் பகுதிகட்குள் (Groups) சேர்த்துவிட வேண்டுமென்று வகுப்புவாதியாகும் ஜனப் ஜின்னாவும் அவரது ஆதிகர்த்தா இவ்வாறு முஸ்லீம் சங்கத்தினரும், பிறவாதிகள் மாகாணம்

களின் எண்ணப்படியே செய்ய வேண்டுமென்கின்றனர் காங்கிரஸ் சபையினர். பண்டிதர் நேரு இந்தியா திரும்பிவிட்டனர். சென்ற திங்கட்கிழமை தொடக்கமாக அரசியலமைப்புச் சபை நடைபெறுகின்றது. முஸ்லீம் சங்கத்தினர் சேராவிடினும் அரசியற் பிட்டம் அமைக்கப்பட்ட யாகுமென்ப பண்டிதர் நேரு கூறுகின்றனர். எப்படியாயினும் பாக்கிஸ்தானத்தை அமைத்து விடலாமென்பது ஜனப் ஜின்னாவின் நோக்கம். இது ஒருபோதும் கைகூடப் போவதில்லை.

ஒவ்வாத பிரச்சினைகளை மேலும் மேலும் ஜனப் ஜின்னா கிளப்பிநிற்கின்றாரெயன்றி இந்தியா விடைந்து சுதந்திரம்பெற்றுச் சமாதானம் அடைய ஏதாவது உதவி புரிகின்றாரில்லை. இதுவரையும் பாக்கிஸ்தான் என்று அமராடினர். இத்துடன் இப்போது குடிசனமாற்றத்தையும் எடுத்துரைக்கின்றனர். இவைகள் எப்போதாவது கைகூடுமா?

தொண்டுகளைச் செய்து முடிக்கவியலுமா? தமிழ்ப்பாஷை நிலை பெறும் வரையும் சைவ சமயக் கைக்கொள்ளப்படும் வரையும் இவருடைய நாமம் என்றும் நிலைபெறுவது நிச்சயம். இவர் ஞாபகத்தை நாமம் கொண்டாடுவோமாக. சமயம் பாஷை என்பன இவரையே ஆதாரமாகவும் இலக்காகவும் கொண்டு நிலைபெற வேண்டும். நாவலர் பெருமான் ஞாபகம் நீடுழி வாழ்க!

பேர்க்குவாதி சேர்ச்சில் துரைக்கு விருந்தளித்தனர். அச்சமயத்தில் வேறும் அநேக பிற்போக்குவாதிகளையும் அழைத்தனர். இவர்களின் உதவியால் ஏதாவது வெட்டிப் பிடுங்கிவிடலாமென நினைக்கின்றனர். இது ஒருபோதும் நடக்கப்போவதில்லை. இந்திய மக்களின் சம்மதமின்றிப் பாக்கிஸ்தானப் பிரிட்டிஷார் அளிக்கவியலுமா?

எவ்வளவுக்கு முஸ்லீம் சங்கத்தைத் திருப்பிச் செய்யக் காங்கிரஸ் சபை முயற்சி செய்கின்றதோ அவ்வளவுக்கு ஒவ்வாத கேள்விகளைச் சங்கம் கேட்டு வருவதாகின்றது. இவைகட்கு எல்லாம் எல்லை வரவேண்டும். நீதி எதுவென்பதை நண்கறிந்தும் பிரிட்டிஷார் முஸ்லீம்களைச் சார்ந்துநிற்பது எதைக் கருதியோ என்பது சற்றும் விளங்கவில்லை. பிரிட்டிஷார் போக்கினால் பிழையான விளக்கம் ஏற்படாதா? இந்தியாவுக்குச் சுதந்திரம் கொடுக்க விருப்பமின்மையற்றான் இவ்வித சங்கடங்களை உண்டாக்குகின்றன ரென்ற அபராதம் பிரிட்டிஷார் மீது வரப்போகின்றதே. உலகமறிய முஸ்லீம்கள் செய்யும் அக்கிரமங்களை நண்கறிந்தும் இன்னும் அவர்கட்கு இடம் கொடுப்பது எவ்வளவு தவறுகும்?

நாவலரும் நற் தமிழ் நூல்களும்

குணமெனும் குன்று

கிறையான் என்னும் சொல்லுடைய சாதகக் குறிப்பை நமது சோதிடர்கள் பார்த்திருந்தால் அதன் வாக்கத்திற்கே யமனாகப் பிறந்த சில மகான்மோஃபற்றி யும் அவர்கள் குறிப்பிட்டிருப்பர். அப்ப கறையானுடன் சண்டை வீட்டு அதன் உணவை யெடுக்கி அவ்வுணவைத் தனது சகோதர மனித வர்க்கத்திற்கு அளித்த முதல் வீரன் நம்பியாண்டார் நம்பிகள், பொல்லாப் பிள்ளையாரின் துணைகொண்டு இந்த நம்பிகள் பொல்லாச் சோலைத்தொழி விற்கு நலியிட்டார். இவருக்கு இந்தக் கிருத்திவித்திற்கு உதவியளித்த பிள்ளையாருக்குப் 'பொல்லாப்பிள்ளையார்' எனப் பட்டிருக்கிறது. கறையானாகத் தானிருக்கவேண்டும். சிதம்பரத் திலே எங்கே ஓரையில் ஒரு மூலையில் கட்டுக் கட்டாயக் கிடந்த ஏட்டுச் சுவடிகளின் விருந்த தேவாரத் திருப்பாடல்களின் சுவையை மனிதரைப்போலச் சுவைத்தவிட்டு நிறுத்திக்கொள் ளாமல் அந்த தேவாரங்களிற் பெரும்பங்கத்தையும் அவை எழுதப் பெற்ற ஏடுகளையுமே உண்டுவிட்ட கறையான்கள். பாட்டை நயந்து சுவைப்பதற்கு கறையான்களுக்கு நிராவார யாவர்? நம் மனிதவர்க்கம் பாட்டின் சொல் நயம் பொருள் நயங்களைச் சுவை தது பாட்டைவிட்டுவிடும், கறையானோ நயங்களைப் பாட்டையும் ஏட்டையும் உண்டு ஏப்ப மும் விட்டது. மனிதர் தேவாத வற்றைத்தானே அது சுவைத்தது. அதிற் பிழையென்ன வென்பது தான் தெரியவில்லை. நச்சினர்க் கினியன் எச்சிலை நயம்பர் நறந் தமிழ்வல்லோர். கறையான் எச் சிலைக் கருத்தாச் சுவைப்பர் தேவாரப் பித்தர்வர்க்கத்தார். ஏடி ருக்குமிடத்தைப் பொல்லாப் பிள்

ளையார் காட்ட நம்பிகள், கறையான் கூட்டத்தை வெருட்டி ஒட்டிராகச் சுவைத் தேவாரச் சுவையுண்ட கறையான் வர்க்கம்

**பொ. கிருஷ்ணன்**

பின் தமிழின் எப்பகுதியைச் சுவைக்கலாமென எண்ணலயி ற்று.

சங்க இலக்கியங்களிலே தமது கைவரிசையை (மன்னிக்கவேண் டும். வாய் வரிசையை யெனத் திருத்திக்கொள்ளுக.) காட்டலாயின் கறையான்கள். இக்காலத் திலே சிலர் பழையபாடல்களைத் திருத்தித் தொண்டாற்றுவதுபோ லவே அக்காலத்திலே கறையான் இனமும் உயிர் மெய்களை எல் லாம் மெய் வரிசையாக்குவதற்குக் குற்றமிட்டுப் பெருந் தமிழ்த் தொண்டாற்றிற்று. இந்த நல்ல காரியத்தைப் பார்த்துக்கொண்டிருக்க ஒரு ஆசாயிக்கு முடியவில்லை. 'விட்டேனோ பார் இக் கறையான்களை' என விறுபேசி எழுந்தார் அந்த ஆசாயி. கறையான் வாயிலே மண்ணையிட்ட ஆசாயிதான் சாயிநாதஜயர். இக் காலத்திலே இருட்டுச் சந்தை வியாபாரிமார் தம்மினத்தவரல்லாதாருக்குரிய பொருள்களைப் பறித்த அவரை வெருட்டி ஒட்டி அப்பொருள்களைத் தம் சொந்த ஆசாயிகளுக்கே கொடுப்பதுபோல இந்த ஜயரும் கறையான் வரிசையிடமிருந்து சங்க இலக்கியங்களைப் பறித்த மனித வர்க்கம் மாத்திரமே சுவைக்கக் கொடுத்து விட்டார்.

கறையான் குலத்தைக் கெடுத்த இவ்விருவரையும் வென்று விட்டார் பிற்தொரு பெரிய ஆசாயி. இப் பொல்லாப் பிறந்த ஊர் நமக்கு மிக அண்மையிலுள்ள நல்லூர்தான். சாயிநாதஜயர் கறையானை ஒட்டுவதற்கு முன்

னரே நாவலர் சங்க இலக்கிய வரிசைகளிலும் கைவைத்தார். கறையான் செய்த திருத்தங்கள் போதாவென எண்ணிக் குச்சிலி அச்சப் புத்தகக் கடைக்காரரும் வேறு பல்திருத்தங்களுடன் சமய இலக்கிய இலக்கண நூல்களை வெளியிட்டனர். இந்த நல்ல கரு மத்தைப் பார்த்துச் 'செவ் செவ்' என்ற தலையையுடைத்தார் நாவலர். இவ்வச்ச்காரர் கறையானுக்கு உறுதியையாகத் திருத்தங்கள் செய்ததோடு உள்ளத்தை உருக்கும் மெல்லென்ற தேவாரப் பாடல்களையும் ஏனையவற்றையும் மெத்தகன்ற கடதாசிற் பொருத்தமாகப் பதித்தனர். இக் கடதாசிகள் அதி சிறந்த உத்தம சந்நியாசிகளுடைய உடையின் கிற்றினன. தொட்டார் கையோடு வந்துவிடுந்தகையென. தொடாமல் வைத்தாலும் தாமகவே மடிந்து (உலகப்பற்றை நீக்கிய உத்தமர்கள்போல) தூவிலிருந்து கிழிந்து புறம்பாக விடுபட்டு விடுவன. இத்தகைய புத்தகங்கள் அதிகம் பதிக்கப்படுவதை நாவலர் தடை செய்யாதிருந்தால் இக் கடதாசிப் பஞ்சகாலத்திலே தமிழ்காடு இப் புத்தக ஒற்றைகளைச் சாமான் கட்டுவதற்குரிய சாதனங்களாக்கி விற்றுப் பெரும் பணமூட்டித் தனது பொருளாதார நிலையை எவ்வளவோ ஏற்றமடையச் செய்திருக்கும். இப் புத்தகங்களுக்கு மாறுமுக்கூட்டிய ஆறுமுகநாவலர் இப்போதயாத செய்துவிட்டார்? முன் அத்தகைய நூல்களை வெளியிட்ட புத்திமான்கள் வாசகர் மூளைக்கும் வேலைகொடுக்கத் தக்கதாக அச்சுப்பிழை என்னும் போலும் சொற்களிற் பெருமாற்றஞ் செய்தனர். வாசகர்கள் அச்சொற்கள் வேறெச் சொற்களுக்குப் பதிலாக அங்கு வீற்றிருக்கின்றன என்று மூளைக்கு வேலை கொடுக்கவேண்டியிருந்தது அல்

தன்னிக ரில்லாச் சைவ சமயநன் னெறிகள் யாவும் உன்னிடு முளத்தி னோடும் உள்ளவா ரெழுதி யென்றும் மன்னிடு நாம மாறு முகனெனு நாவ லன்பால் முன்னிடு குணங்களெல்லா முரைத்திடும் தகைமைத்தாமோ!

அகத்திடை யழுக்கா ற்ச்ச மவாவொடு வெகுளி காமம் இகத்திடை யின்ப மின்னுச் சொல்லிவை கடிந்த தூயோன் செகத்திடைத் துன்ப மெல்லாந் செறிந்திடு போதி னுந்தன் முகத்திடை முறுவல்பூ னீட்டமுனி வரின்குணங்களென்னே!

அருட்செல்வ மதனை நாடி அனடி நாளும் பாடி பொருட்செல்வ மதனைத் தேடிப் பொதுநல னுரிமையாக்கி மருட்செல்வ ரிதயத் தெல்லாம் மாலுரு வறிவுறுத்தி இருட்செல்வர்க் குதவு தீப மினையவர் குணங்க ளென்னே!

ஒல்லும் வகையா லெல்லா மறத்தினை யோர்ந்து செய்வான் சொல்லுஞ் செயலு மொன்றாய் சோர்விலா துஞற்று வீரன் அல்லும் பகலு மோயா துழைத்திடு மண்ண லோடு புல்லும் குணங்கள் யாவும் போற்றியா மொழுகு வோமே.

நாவலர் பெருமானின் நினைப்பிற்கு இந்த எளிய அன்பு மலர்களைக் காணிக்கையாகச் சூட்டுகிறேன்.

க. கயிலாயநாதன்  
 ராமநாட்டு இளைஞர் கழகத் தலைவர்,  
 அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகம்

லாமலும் அச்சொற்களின் பொருள் இவ்வுலகத்திலுள்ளதோவெனவும் மூளைக்குப் பலத்த அப்பியாசங் கொடுக்கவேண்டியிருந்தது. இந்த யோசனைக்கு இடமில்லாமற் செய்துவிட்டார் நாவலர். நாவலரோ தீர்க்கமாகச் சந்தேகத்திற்கே இடமின்றி வழுவற்ற சொற்களையே யமைத்து வழுவற்ற முறையில் நூல்களைக் கொண்டந்தமையால் யோசனை அப்பியாசங்களை இழந்தனர் தமிழ் நாட்டார்.

புத்தக உருவத்தையும் கூட இந்த நாவலர் மாற்றிவிட்டார். கையிலே தூக்கிப்பிடித்த வாசிக்க முடியாத அத்தனை உருப்படிக்களாக இருந்த நூல்களைச் சிறியனவாக்கி அவற்றின் மங்களகரமான மஞ்சள்நிறத்தைப் போக்கி நாம் கிழிக்க விரும்பினாலும் இவ் குவிற் கிழியாத வைரித்த வெள்ளைக் காகிதத்திலல்லவா பதித்த விட்டார் இப்பொல்லா மனிதர்.

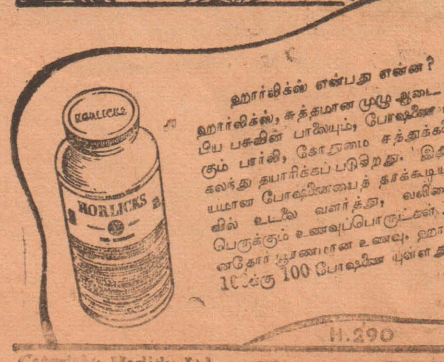
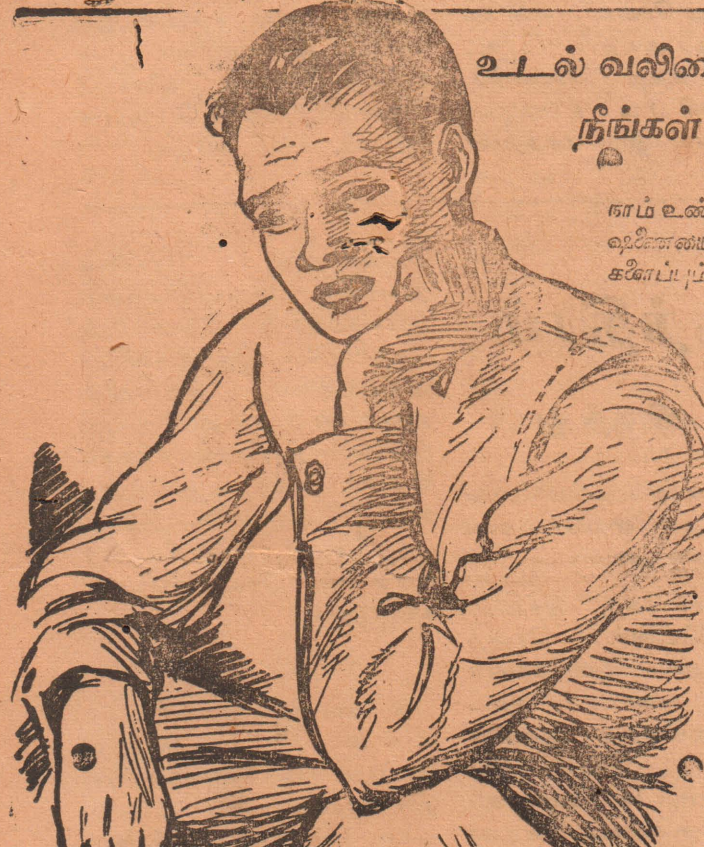
கழுத்தை வளைத்து நிலத்திலிருந்து படிக்கவேண்டிய அப்புத்தகங்களை இலேசாகச் சாய்ந்து சாய் கட்டிலிற் படுத்தபடியே கையிற் பிடித்துப் படிக்க வைத்துவிட்டார் இவர். இவர் பதிப்பித்த புத்தகங்கள், பாரிய அப்புத்தகங்களின் திருத்தப் பதிப்புக்கன்தாமா? அந்தப் பாரிய உருப்படிப்பு புத்தகங்களை அவற்றின் உடைகளைந்த நாவலர் மிக இளைக்கப்பண்ணிவிட்டார் என்றே நாம் துணிந்து கூறலாம். இத்தகைய மாற்றங்கள் செய்த நல்லூர் நாவலர் பெயரை இலேசில் விட்டுவிட்டானார் தமிழ் நாட்டுப் பத்திரிகைகளிலும் வருடத்திற்கு ஒருதரமாவது பிரசுரித்தாற்றின் ஆதீனங்களிலும் ஒதுக்கிடங்களிலும் பதக்கிக் கிடந்த சைவ நூல்களை வெளிக்கொணர்ந்த இப்பெரியாருக்கு நமது நன்றியை ஒரு சிறிதாவது தெரிவித்தவர்களாவோம்.

நாவலரைப் படியுங்கள்

(3-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

கூடாது. இன்னும், பெரிய புராண வசனம் ஆற்றொழுக்குப் போன்று செல்லும் இயல்புடையது. அது கதை சொல்வதுபோல் செப்பலிசையுடைத்தாய்ச் சென்றுகொண்டிருக்கிறது. பிரபந்தத் திரட்டில் சில இடங்களில் - சிலரைக் கண்டிக்கும் சந்தர்ப்பங்களில், -கண்டிச்சு சுவையும், பெரியபுராண வசனத்திற்கு முற்றும் மாறுபாடான ஒரு வித நடையும் காணப்படும். "அஃது கரையார் இஃதென் கரையார், அவர் கரையார் கரையார்; இனி பறையருளும் ஒரு விதவேசேரி தலைப்பட்டால், அவர் பறைவரோ? பறையார் பறையார்" இப்படிப் பிரபந்தத் திரட்டில் ஒரு வரைக் கண்டிக்குமிடத்தில் கூறிச் செல்கிறார் நாவலர். 'அஃது,' 'இஃது கரைதல்,' 'தலைப்பட்டல்,' ஆகிய இச்சொற்களைக் கடின பதங்களென மறுமலர்ச்சியாளர் கூறக்கூடும். அச்சொற்களை நீக்கிவிட்டால் அது உயிரற்ற வெறும் சொற்கூட்டமாயிருக்குமெனவீர பொருள்பொதிந்த கெம்பிர நடையுடைய ஒரு வசன கோவையாகாது. ஆகையால்தான் விஷயத்துக்கு ஏற்றவசனநடை வேண்டுமென்றே. செய்யுள்களைப் போலவே வசனமும் ஒரு ஒசை அமைவுக்குக் கட்டுப்பட்டது என்பதை மூக்கிய, மாக எழுத்தாளரும் வாசகர்களும் மறந்துவிட்டகூடாது.

சங்கீதக்கச்சேரியில் தாளத்தில் ஒரு சிறு பிழை நிகழின், அது எல்லோராலும் அறியப்படாவிட்டாலும், அவ்விசையறிவுமிக்வருக்குப் புலப்படும். அவ்வாறே நல்ல வசனநடையிற் பயின்றோர்க்கும், வசன ஒசை புலப்படும். இனி, வசனநடை அவ்வக்காலப் பேச்சு வழக்கையும் ஆதார



உடல் வலிமை உண்டாவது நீங்கள் உண்ணும் உணவிலிருந்து

நாம் உண்ணும் உணவு உடலுக்கு வேண்டிய முழுப் பேஷணியைக் கொடுக்காவிடின், நமது வலிமை குன்றிக் கொழும் பலவீனமும் ஏற்படுகின்றன. ஆகாரம் தட்டுப்பாடான இக்காலத்தில், நமது போஷணை தேவை முழுவதையும் பூர்த்தி செய்யக் கூடிய சரியான உணவைத் தேடிக்கொள்ளுதல் முந்தியைவிட இப்பொழுது வெகு அவசியம்.

இக்காரணத்தை முன்னிட்டு கடுதலான பேஷணிக்காக டாக்டர்கள் ஹார்லிக்ஸ் தாட்சிபார்க் செய்கின்றனர். ஏனெனில் முழு ஆடை நிரம்பின பசும்பாலின் நற்பயன் முழுதும் அடங்கியிருப்பதோடு உடலுக்கு செடும்மையான வலிமை யூட்டும் போஷணையுள்ள பார்லி, கோதுமைச் சத்துக்களும் ஹார்லிஸில் உள்ளன. எனவே இது உங்கள் உடல் வலிமையைப் பெருக்கி, தளராத ஊக்கத்தை ஊட்டுவதற்கு அவசியமான சகல அம்சங்களும் பொருந்தினதாக விருக்கிறது. தினசரி ஹார்லிக்ஸ் அருந்துக.



உங்கள் உணவுகளுக்கு தேவையான போஷணை முழுவதையும் நீங்கள் பெறுவதில்லை என்ற கிறது. நான் ஹார்லிக்ஸ் சிபார்சு செய்கிறேன்.

ஹார்லிக்ஸ் உங்கள் உடல் வலிமையைப் பெருக்கி, புதிய ஊக்கத்தை பெற வாரியாகத் தரும்

**ஹார்லிக்ஸ் அருந்துக**

உங்கள் உணவுகளுக்கு தேவையான போஷணை முழுவதையும் நீங்கள் பெறுவதில்லை என்ற கிறது. நான் ஹார்லிக்ஸ் சிபார்சு செய்கிறேன்.

# அரசாங்க பாஷை

தாய்ப் பாஷைகளே அரசாங்க பாஷையாக வேண்டுமென்பதை இலங்கை யாசினர் ஏற்று விட்டனர். அதற்காகிய ஒழுங்குகள் காலதாமதமின்றிச் செய்யப்படவேண்டும். பத்த வருடத்துள் இவ்விஷயம் கைகூடச் செய்ய வேண்டுமென்பது இவ்விஷயமாக ஆலோசித்த அறிக்கை வெளியிட்ட விசாரணைச் சபையினரின் அபிப்பிராயம். தேசிய கோஷ்டையார் இதை மனப்பூர்வமாக அங்கீகரிப்பார். இதற்கு ஐயமில்லை. சென்ற ஐந்து வருடங்களாக, அந்நியாரும் ஐரோப்பியரின் கீழ் வாழ்ந்த அவர்களது போலி நாகரீகம் பழக்கவழக்கம் என்பன வற்றை மேற்கொண்டு ஒழிவு வந்தமையால் சிலர் தாய்ப்பாஷை அரசாங்க பாஷையாகப் போகின்ற தென்பதற்கு சிந்தித்துச் சந்தேகப்படுகின்றனர். வேறு சிலர் அந்நிய பாஷையில் தாம் அடைந்த பெருமைக்கு மதிப்புக் குறைந்தவென்று மோவென்றும் யோசிக்கின்றனர்.

யான மதிப்பு ஏற்படப்போகின்றது. ஐரோப்பிய பாஷை, பழக்க வழக்கங்கள் என்பன முற்றாக விடப்படவேண்டியன. எனவே, வெள்ளைப் பாதிரிமார் தேசியக் கொள்கைகளை மேற்கொண்டாலன்றி அவர்களுக்கு இலங்கையில் மாத்திரமல்ல இந்தியாவிலும்

யிலும் இக் கல்வியால் ஒரு பயனும் ஏற்படவில்லை.

தேசபாஷையின் கல்வி விருத்தியடையின் பத்தவருடத்தினுள் நாட்டின் முன்னேற்றம் மிக உன்னத நிலையை அடையுமன்றோ. சென்ற 150 வருடமாக இலங்கையில் ஆங்கிலக் கல்வி கற்பிக்கப்பட்டுவந்தும் இப்பொழுது அப்பாஷையை ஏழாதவாசிக்கக் கூடியவர் நூற்றுக்கு ஏழுபேர்தான் இருக்கின்றனர். இப்பாஷையைக் கற்பிக்கச் செய்த முயற்சி, பணம், காலம் என்பன இம்மாதிரிமா? இவைகள் தேசபாஷையின் பொருட்டிச் செலவழிக்கப்பட்டிருப்பின் இப்போது நம்நாடு முதன்மையை அடையாது போகுமா! போலிச் சாட்டுகள் சொல்லித் தேசபாஷையை இன்னும் மூலக்குள்தள்ளிவிடப் பார்ப்பது நீதியாகாது. சிலர் விஞ்ஞான சாஸ்திரம், வைத்திய சாஸ்திரம் என்பன தேசபாஷையில் எப்படிக்கற்பிக்கலாமென்கின்றனர். அரசினர் இவைகளை மொழிபெயர்க்க எத்தனிப்பில் இவைகள் இயலாத விஷயமா? இந்தியாவில் வங்காளியில் பாஷையில் இல்லாத சாஸ்திரம் எது என்று கேட்கின்றோம். இப்பொழுது தமிழ்ப் பாஷையில் அநேக மேதைகள் சாஸ்திர தூல்கள் சென்னை அரசினரின் ஊக்கத்தால் மொழிபெயர்க்கப்பெற்றுக் கற்பிக்கப்படுகின்றன. இலங்கையில் ஏன் அப்படிச் செய்ய வியலாதோ?

K. A.

இடமில்லை. வெள்ளைத்தோலுக்கும் ஐரோப்பிய இறக்குமிகட்கும் இருந்த மதிப்பு முற்றாக நீக்கிவிட்டது. இதுவரையும் யாவரும் ஐரோப்பியரையே எல்லாவழியிலும் பின்பற்றினர். இனி இன்றியமையாத மேலைத் தேசிய பெருமைகளை மாத்திரம் கிரகித்துக் கொண்டு மற்றையனயாவும் ஒதுக்கப்படுவது நிச்சயம். புத்தம் முடிவடைந்த, இவ்வளவு மாற்றங்கள் ஏற்பட்டுவரும் இச்சமயத்தில், எல்லா நாடுகளும் அரசியல் முதல் பாஷையுறாகத் தேசியமாகவே இருக்கவேண்டுமென வாழாடி நிற்கும் தறுவாயில், வெள்ளைப் பாதிரிமாரும் அவர்கள் அடிச்சுவடுவழிச் சென்ற கற்புப்பாதிரிசினும் விண்வாதம் கிளப்புவதால் ஒருபயனுமில்லை.

இந்தியாவின் சென்ற சிலவாண்டுகளாகத் தேசபாஷைக்கே முதன்மை வழங்கப்பட்டுவருகின்றது. சில சர்வகலாசாலைகளிற் பட்டமளிக்கும் வகுப்பு வரையிற் கற்றுக்கொடுக்கப்படும் கல்வியும் தேசபாஷையிலேயே யாகும். சமீபத்தில் அண்ணாமலைச் சர்வகலாசாலைப் பட்டமளிப்பு விழாவில் கல்வி மந்திரியாராகும் ஸ்ரீமான் அவிசாமிலிங்கம் செய்தார் தமிழிலேயே பெருமை சிகழ்த்தினார். சென்னைத் தேசாதிபதியே தலைமை விடுத்த விழாவின் நடத்தினர். நாகபுரிச் சர்வகலாசாலைப் பட்டமளிப்புவிழாவில் சூதாப்படைல் இந்துஸ்தானியிற் பேசினார். அப்பொழுது சூதார் சொன்ன ஒரு விஷயம் மிகப் பிரதானமானது. ஆங்கில பட்டாதாரிகட்கும் ஏழைப் பொது சனங்கட்கு மிடையில் உள்ள தூரம் மிக நீண்டதென்றார். காரணம் பாஷையே என்று விளக்கினார். அன்றைய பாஷைக் கல்வி அடிமை நிலையை உறுதி அடையச் செய்த வந்ததெயன்றி ஒருவித நன்மையையும் கொண்டு வரவில்லை. இதை எவரும் ஒப்புக்கொள்வார். மேலும் படிப்பளவிலன்றி அனுட்டான வாழ்க்கை

ஆங்கிலத்தை வேண்டுமானால் சிலர் கற்று அதில் தேர்ச்சியடையலாம். சர்வதேச சம்மந்த விஷயங்களில் அவர்கள் அதனை உபயோகிக்கலாம். ஆனால் இலங்கை மக்கள் யாவரும் அப்பாஷையில் நிபுணத்துவம் பெற வேண்டுமென வாழிப்பது நகைப்புக்கிடமாகின்றது. தேசபாஷை அரசாங்கபாஷையாய் விட்டால், கல்வி விஷயமாகப் பாஷைச் சங்கடம் இல்லாதபொய்விடுமே. மேலும் மாணவர் இப்பொழுது அநாவசியமாக ஆங்கில பாஷையைத் தமதாக்குவதற்குக் குறைந்தபட்சம் 15 வருடங்களை செலவிடுகின்றனர். இச்சங்கடமும் தேசபாஷைக்கில்லையே. பத்த வருடத்துள் தேசபாஷையில் வேண்டிய வேண்டிய கல்விகளைக் கற்றுத் தேசநலத்துக்கு உழைக்க வசதி ஏற்படுமே. இவ்விஷயம் யாவராலும் ஆங்கீகரிக்கப்பட்டதொன்று. இலங்கையில் மாத்திரமன்று, இந்தியாவிலும் காங்கிரஸ் அரசியல் நடக்கும் மாகாணங்களில் இம்முயற்சி துரிதமாகக் கையாளப்படுகின்றது.

அக்கேயொரு பாதிரியாரும், இங்கேயொரு குருவானவரும் இவ்விஷயத்தில் ஆட்சேபங்கள் சிகழ்த்துவதால் ஒரு பயனுமில்லை. தேசபாஷைக்கு முதன்மை கொடுப்பதால் கல்வியின் தராதலம் (Standard) குறைந்த போகின்றது என்று இரங்குகின்றார். ஆரம்பத்திற் கஷ்டங்கள் பிழைகள் என்பன தென்படாது போவதென்படி? காலகதியில் நம் நாடு அடையவிருக்கும் பெரும் பேற்றையே நாம் இலக்காகக் கொள்ளவேண்டும். நூற்றைப் பது வருடமும் அந்நிய பாஷைக் கல்வி ஒரு பெரிய நன்மை கையும்கொண்டுவராதிருக்க இனி யா அப்பாஷை நன்மை செய்யப்போகின்றது? தேசபாஷைக் கல்விக்கு முதன்மை வந்தவுடன் வெள்ளையர்களின் ஆதிக்கம் கல்வியில் மாத்திரமன்று அரசாங்கத்திலும் குறையவேண்டியதுதான். அதற்கு ஏன் செய்வது? மேலைத் தேச நாகரீகம் கல்வி என்பனவற்றின் போலிப் பெருமை மறைந்தொழிவதை எவர்தான் தடுக்க வியலும்? எனவே தேசமக்கள் சிந்தித்துக்கொண்டு தேசபாஷையை குறைந்திராம அடிப்படையிலும் வாழ்க்கை

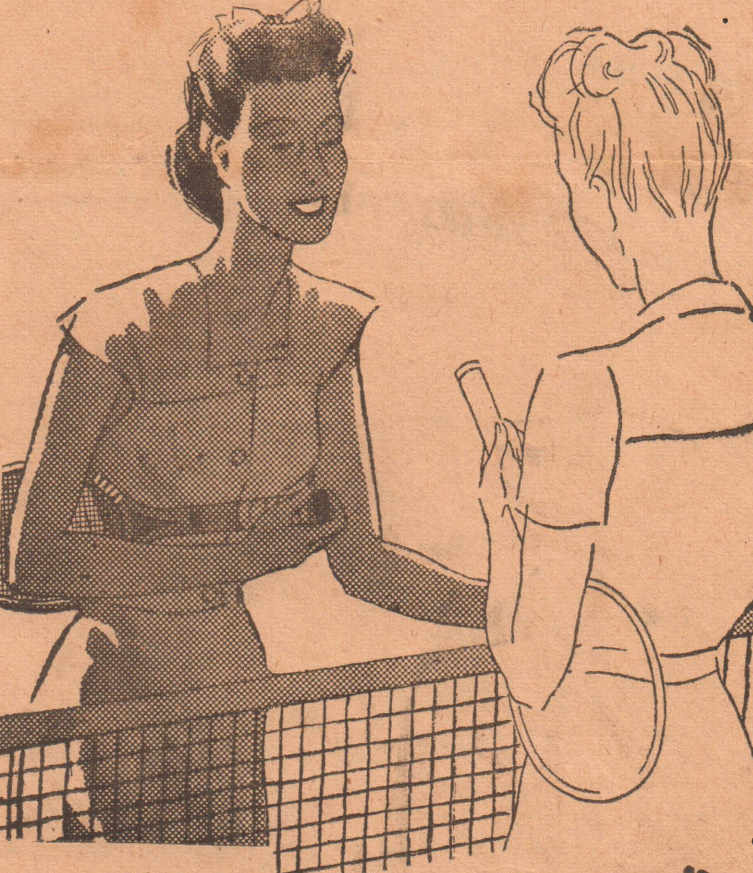
**விளம்பரம்**  
யாழ்ப்பாணம் டி.ஸ்திரிசுக்கோடு  
உடுவில், நாகமுத்த இராசையாவின்பராமம்மற்மக்கள்; செல்வன்சமி, மலர்சேவி, கமலாதேவி, பஞ்சதேவி, இராஜேஸ்வரன், கனகேஸ்வரன் என்பவர்களுக்கும் அவர்கள் எந்த ஆதனங்களுக்கும் பொது காப்பாளரும் பராமரிப்புக் காரியமாக இருப்பதற்கு விண்ணப்பஞ் செய்துகொண்டபடி,  
உடுவில், நாகமுத்த இராசையாவின்பென் செல்வசொமணி பரமகாப்பாளரும் பராமரிப்புக்காரியும்

**உப உணவுப் பொருள்கள் விறியோகம்**  
யாழ்ப்பாணம், பருதியில் கீழ்க் குறிக்கப்படும் பொருள்கள், ஐக்கியசங்கக் கடைகளால் விறியோகஞ் செய்யப் படுபவர்களைத் தவிர்த்த ஏனை யோர்க்குக் கீழே காட்டப்படும் பங்கீட்டுப்படி டி.ஸ்திரிசுக் மாதத்துக்குக் கொடுக்கப்படும். முழுமாதத்துக்கும்: ஒருவருக்கு முழு உழுந்து 1 அவுன்ஸ் பச்சைக்கடலை 1 டீ, ஒப். M. ஸ்ரீ கந்தா வடமாகாண அபிவிக்காக யாழ்ப்பாணம் 30-11-46

**பராமரிப்புத் தத்துவ வழக்கு** இல. 263.  
மேலை சொல்லப்பட்ட பரமகாப்பாளரும் பராமரிப்புக்காரியும் இக்கோட்டுக் கட்டணப்படி மேற்காட்டப்பட்ட பராமம்மற்மக்கள், கீழே விபரிக்கப்பட்ட காரணியை விடக் இத்தால் உத்தரவு கொடுக்கப்பட்டது.  
கூடிய கேள்விகேட்டவரே காரணியைக் கொள்வனவு செய்தவராக ஏற்றுக்கொள்ளப்படுவர். கேள்விக்காரர் தங்கள் கேள்வித் தொகையை; "பிரின்ஸ் R. ராஜேந்திரா, நியாயதூதர், சந்தினம் வளவு; உடுவில் மாணியப்பாய்" என்றும் எனது விவரத்திற்கோ அல்லது சக்தித்தாரர் டிஸ்திரிசுக்கோடு, யாழ்ப்பாணம் என்றும் விலா

**விபரம்**  
பார்த்தினிலுள்ள 18 ஏக்கர் 1 மூட்ட 6 பேர்ச்செல் விசாலமுள்ள 'பார்த்தின்காடு' என்னுமாகாணி. எல்லை: கிழக்கு, ரேட்டோரமாகவிடப்பட்ட பகுதி; வடக்கு, வாய்க்காலோரமாகவிடப்பட்ட பகுதி; தெற்கு, 36 வது பாகம்; மேற்கு, ஒரு வாய்க்காலுக்கு விடப்பட்ட பகுதி. இதற்கு சொரியலாக 3 பங்கு.  
**பிரின்ஸ் இராஜேந்திரம்** பரமகாப்பாளரும் பராமரிப்புக் காரியினரும் நியாயதூதரார் 1946-ம் ஆண்டு டி.ஸ்திரிசுக் மாதம் 15-ந் திகதி.

## எப்பொழுதும் தன் - நம்பிக்கை



## தேக புனிதத்தால் உண்டாகிறது.

வினாயாட்டில் அவளுக்கு வெற்றி! தகுதியும், புனிதமும் முழுத்தன் - நம்பிக்கையுமிருந்தால் அவள் வெற்றி நிச்சயம். தினசரி லைப்போய் ஸ்நானமே இதற்குக் காரணம். தேக புனிதம் வாழ்க்கையின் சரியான தோற்றத்தைக் கொடுப்பதோடு உமது சகல தொழில்களிலும் தன்நம்பிக்கையைத் தருகிறது. விசேஷ

துணைப் பொருள்களை யுடைய லைப்போய் தேக புனிதத்தை உறுதிப்படுத்துகிறது. உமது முகத்துக்கும் கைகளுக்கும் உபயோகிக்கவும். ஏனெனில் இம்மாதிரியான அழகு சேர்ப்புகளிலும் பார்க்க லைப்போய் 20% மென்மையானது.  
**லைப்போய் டொயிஸெட்சோப்**  
LIFEBOUY  
L. LEAS BROTHERS (CEYLON) LIMITED

**யாழ்ப்பாணம் ஐக்கிய லாப நிதி 1918-ம் ஆஸ்தாபிதமானது.**  
வாங்கிக்காரர் மூலநிதி 3 லட்சம் ரூபா.  
இதுவரையிற் கொடுக்கப்பட்ட பங்குப்பணம் ரூபா 34,36,700. 100 ரூபா. விசிடமரண 8000 பங்குகள் பங்குப்பணம் கட்டுமுறை:  
மாசமொன்றுக்கு 1 ரூபா விசிடமாக 75 மாசகாலத்திற்கு மாதந்தோறும் கட்டப்படவேண்டியது. குறித்த காலமுடியில் பங்கொன்றுக்கு ரூபா 100 திருப்பிக் கொடுக்கப்படும். பங்குகள் எந்த நேரமும் வாங்கலாம்.  
தினசரிப் பற்று வரவு:  
எச்சரிதி சராசரி 500 ரூபாவுக்குக் குறையாமல் இருக்குமானால் ஒரு விசிட வட்டியுடன் தினசரிப் பற்று வரவு செய்யலாம். தவணை வரையறுக்கப்பட்ட நேரம்:  
கேள்புப்பணம் 3 மாசம், 6 மாசம், 9 மாசம், 12 மாசம் என்னுள் காலங்கள் வரையறுத்த ஏற்படும் வட்டியும் முறையே 1 விசிடம், 2 விசிடம், 4 விசிடம், 6 விசிடமாகக் கொடுக்கப்படும். உண்டியல்கள்:  
டகாரும்பிலுள்ள "காஷ்னல்" வங்கியிலும் "இம்பீரியல்" வங்கியிலும் இந்தியாவிலுள்ள பிரதான பட்டினங்களிலும் மாற்றத்தக்க விதமாகக் கொடுக்கப்படும். இந்தியா நோட்டு வட்டத்திற்கு மாற்றிக் கொடுக்கப்படும். கடன்:  
கடைகள் ஈடுவைத்துக்கொண்டு கடன் கொடுக்கப்படும். வட்டி 9 விசிடம் அறவிடப்படும். (ஈடுவைத்தவர்கள்) முதலையும் பாகம் பாகமாகக் கொடுக்கலாம். வேண்டிய விபரங்களை என்மூலம் அறிந்து கொள்ளலாம்  
**S. கணகசபை சீகுப்பர்**

**இராமநாதன் தினம்**  
இலங்கைத் தமிழர்  
கலாவிருத்திச் சங்கம்  
கோவாலம்பூர்

**சீனியா அபிமானிகளுக்கு**  
ஒரு வேண்டுகோள்

இம்மீ ஞேட்டி லமைத்திருக்கும் மேற்படி சங்கத்தின் மண்டபத்தில் இலங்கையின் காலஞ்சென்ற மாபெருந்தலைவரான கௌரவ. பொ. இராமநாதன் அவர்களின் ஞாபகார்த்த தின வைபவங்கள் 20-11-46 ல் பிற்பகல் 5.30 மணிக்கு ஆரம்பமாகியுள்ளது.

மேடையில் அலங்கரித்து வைக்கப்பெற்ற முழு உருவப்படத்தின் முன்பு 2 நிமிஷ மௌன வணக்கம் முடிந்தவுடன் ஸ்ரீமதி. ச. இராஜேஸ்வரி சில கீதங்கள் பாடினார். பின்னர் மாபெருந்தலைவரின் வாழ்க்கையை யோட்டி, ஸ்ரீமாந். சி. சின்னத்துரை அவர்கள் (Asst. Secretary Malayan Union, Secretariat) அரிய சொற்பொழிவு நிகழ்த்தினார்.

பல துறைகளில் உயர்ந்த தொண்டுகள் தேசத்திற்காக இயற்றி 'மாஷல்லோ' சட்டத்தின் கொடுமைகளை எதிர்த்துப் பேசிய வீரச்செயல்களையும், ஆழ்ந்த அரசியல் ஞானத்தையும், பேச்சாளர் வற்புறுத்தினார்.

11-2-1891 ல் மாபெருந்தலைவர் வடமாகாணத்தின் சந்தைகளின் சீர்கேடான பரிபாலனத்தை ஒட்டிச், சட்டநிறுபணசபையின் நடத்திய விவாதத்தை மூலதாரமாகக் கொண்டு சில வித்தியாதாரர்கள், ஒரு காட்சியை நடத்தினர்.

'சுண்ணகி' 'குபேருசேலா', ஆகிய பிரபல தமிழ்ப் படங்கள் டைரக்ட் செய்த ஸ்ரீ R. S. மணி சமீபத்தில் டைரக்ட் செய்த 'என் மகன்' படத்தைப் பற்றி உங்கள் அபிப்பிராயத்தை அறிய ஆசைப்படுகிறார். அப்படத்திலுள்ள எந்தப் பாத்திரங்கள் உங்களுக்குப் பிடித்திருக்கிறது. பிடிக்காத பாத்திரங்களை எந்த முறையில் அபிவிருத்தி செய்தால் உங்களுக்குப் பிடிக்கும். என்ற விவரங்களையும் எந்த லக்ஷியங்களைக் கொண்டு தயாரிக்கப்படும் படங்களை நீங்கள் அதிகமாக விரும்புவீர்கள் என்ற விவரங்களையும் டைரக்ட் ஸ்ரீ R. S. மணிக்கு எழுதியனுப்புகள். எழுதவேண்டிய விவரம் ஆர். எஸ். மணி, டைரக்டர் கிருஷ்ணபிச்சாஸ், தியாகராய நகர், சென்னை." —கடிதம்

காண்பதார்தர்கள். இக்காட்சி குறித்த தினத்துக்கு முக்கிய அம்சமாகப் பாராட்டப்பட்டது. ஏற்பாடு சங்கீத வகுப்பு மாணவிகள் சிலரால் வாய்பாட்டுக் கச்சேரி நடந்தேறியது. ஸ்ரீமாந். K. சண்முகம் அவர்கள் (Asst. Post Master K.L.) சில குறிப்புகள் கூறியபின்னர், சங்கீதத் தலைவர் ஸ்ரீமாந். மு. கனகசபை அவர்களின் நிறைவுரையுடன் வைபவங்கள் 8.30 மணிக்கு முடிவெய்தின. —கடிதம்.

**ORDER NISI**

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction } No. 565

In the matter of the Intestate estate and effects of late Chellachippillai widow of Sinniah Ponniah of Urelu in Jaffna. Deceased

- 1. Kanapathippillai Velluppillai and wife
  - 2. Sinnathankam both of Urelu Petitioners
- Vs.
- 1. Kanakamani daughter of Ponniah
  - 2. Ponniah Sreetharan
  - 3. Ranees daughter of Ponniah
  - 4. Maheswary daughter of Ponniah all of Urelu and
  - 5. Sinniah Thambimuttu of Urumpiray Respondents

This matter coming on for disposal before R. R. Selvadurai Esqr., District Judge, Jaffna, on the 25th day of June 1946 in the presence of Mr. A. Subramaniam, Proctor on the part of the petitioners, and the petition and affidavit of the above-named petitioners having been read:-

It is ordered that the petitioners abovenamed be and they are hereby declared entitled, as next of kin of the deceased, to have Letters of Administration and Letters of Administration be issued to them accordingly and that the 5th respondent be appointed Guardian - Ad - Litem over the minors, 1st to 4th respondents abovenamed, unless the respondents or any other persons interested shall on or before the 13th day of August 1946 show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

This 13th day of August 1946 26-11-46

(Sgd.) R. R. Selvadurai District Judge

Time extended to 23-12-46 (Sgd.) R. R. Selvadurai D. J.

[2990-ii]

**ORDER NISI**

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction } No. 556

In the matter of the Intestate estate and effects of the late Thankaratnam widow of Muttukumar Subramaniam of Urumpiray Deceased

Subramaniam Selvaganapillai of Urumpiray Petitioner.

Vs.

- 1. Sinnappillai widow of Subramaniam of Do.
- 2. Subramaniam Sivaganam of Do.
- 3. Elayathamby Kandiah and wife
- 4. Thiravjappillai of Do. now of Malaya
- 5. Kanthappillai Chelliah and wife
- 6. Packiappillai of Do.
- 7. Kandiah Duraisingham and wife
- 8. Yogammah of Do. now of Colombo. Respondents.

This matter coming on for disposal before R. R. Selvadurai Esquire District Judge, Jaffna on the 17th day of September 1946 in the presence of Mr. A. Subramaniam, Proctor on the part of the petitioner and the amended petition and affidavit of the petitioner having been read:-

It is ordered that the petitioner as heir of the deceased be declared entitled to take out Letters of Administration to the estate of the deceased and that Letters of Administration be issued to him accordingly, unless the respondents or any other person shall on or before the 16th day of October 1946 appear and show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

Jaffna this 17th day of Sep. 1946 13-11-46

(Sgd.) R. R. Selvadurai District Judge

Time extended to 10-12-46 (Sgd.) R. R. Selvadurai

[2991-ii]

**விடுமுறை நாட்களில் நூல்தாற்றல் பயிற்சி**

முக்கியமாகப் பாடசாலை உபாத்தியாயர்கட்கென, தொடர்ச்சியாகப் பத்திராட் பயிற்சி, மார்கழிமாதம் 26-ந் தேதி தொடக்கம் 29-ந் தேதி வரை [27-12-46—6-1-47] கும்பசிட்டி சன்மார்க்க சபையின் ஆதரவில் அளிக்கப்படும். பயிற்சி பெற விரும்புவோர் காலதாமதமின்றித் தங்கள் விருப்பத்தை மேற்படி சபையின் கதர்விருத்திப் பகுதிக்குத் தெரிவித்தக் கொள்ளவும்.

பயிற்சி எதலத்தில் ல்டிஷசுகளும் உணவுச் சௌகரியங்களும் செய்து கொடுக்கப்படும். கட்டணப்பணம் இல்லை. இயல்புடைய சபையின் கதர்விருத்திகளும் உதவலாம்.

உள் காட்டுக் கதர் உற்பத்தியில் பெரு சிரமம் எடுத்தவருபடும், பற்பல இடங்களில் நூற்றலைப் பரப்புவருபவருமாகிய கதர் தொண்டை க. சபாரத்தினம் அவர்களின் அனுசரணையில் இப்பயிற்சிகளும்.

சன்மார்க்க சபையார் (14-12-46) குருப்பட்டி தெல்லிப்பழை P. O.

**திருகோணமலை இத்துமதப் பெரியார் மகாநாடு**

திருகோணமலை இந்து வாலிப சங்கம் இம்மாதம் 26, 27, 28, 29 திகதிகளில் நடத்தவிருக்கும் மகாநாட்டிற்கு பண்டித பூஷணம் கெ. ஆறுமுகநாவலரும் (தொண்டன் ஆசிரியர்), தூத்துக்குடி சீதாலெட்சுமி அம்மையாரும், ஸ்ரீ வைகுண்டம் சிவகாமி அம்மையாரும் வருவதாக உடன் பட்டு மகாநாட்டிற்கு ஏற்பாடுகள் நடக்கின்றன என ஜை சங்கக் காரியதரிசி தெரிவிக்கின்றார்.

**வேளிவந்துவிட்டது**

பண்டிதர் க. சிவசம்பு அவர்களால் எழுதப்பெற்ற

**புத்திப் பரீட்சை**

விலை சதம் 60  
தபாற் செலவு சதம் 25  
சுல்லுகம்  
தலைக்குமி புத்தகசாலை

**ஆடைகள் நீடித்து இருப்பதற்கு.....**

**அழுக்கை அடித்து நீக்க வேண்டாம்**  
**சன் லைட் இல் சலவை செய்யவும்!**

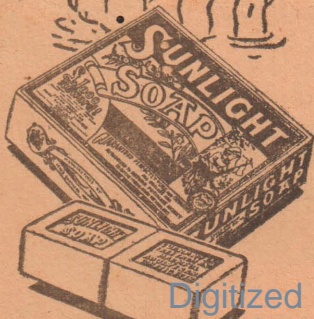


மிருந்த பணச்செலவினும் கஷ்டப்படும் பெற்றுக்கொள்ளும் ஆடைகளை... அடித்துத் தோய்ப்பது அழுக்கை முற்றாக நீக்காது விடுவதன்றி நூலிழைகளையும் உண்மையாகவே நாசமாக்கிவிடுகிறது தென்பதை ஞாபகத்தில் வைத்துக்கொள்ளுங்கள்.

சன் லைட் சோப் — பாதுகாப்பு முறைப்படி உங்கள் ஆடைகளைச் சலவை செய்யுங்கள்.

சன் லைட்டின் நிறைந்த, தானே-இயக்கும் நுரையை நனைந்த உடையில் மிருதுவாகத் தேய்த்துப் பின் அலசிவிடுவதால், அடித்துத் தோய்க்காமலே அழுக்கை நன்றாக அகற்றி விடுகிறது. உமது ஆடைகளுக்கு உகந்தது இந்தச் சுத்தமான சோப்... இது மனோரம்மியமான மென்மையான தன்மையை அவைகளுக்கு அளிப்பதுடன் உமதுகைகளையும் மென்மையாகவும் மிருதுவாகவும் செய்கிறது.

**சன் லைட் சோப்**  
**ஆடைகளைப் பாதுகாக்கிறது**



**பரிசு ரூ. 6000-00**  
**சந்திரன் குறுக்கு எண் போட்டி நிர். 3.**  
முடிவு தேதி: 5-1-47  
முதல் பரிசு ரூபா 3500-00  
2-வது பரிசு ரூபா 1750-00

3. எங்கள் கந்தோடுக்கு முதல் போட்டியனுப்பினவர்க்கு, இது இரண்டாவது பரிசுக்குக் கிட்ட இருந்தால் ஒரு 650/- ரூபா பெறுமதியான வேலியோடுகும் (World radiogram) வழங்கப்படும். வினோச பரிசு ரூபா 100-00 பெறுமதியான 'ரேடிகோல்ட்' கைக்கடிகாரம்.

கூபன் வேண்டுவோர்,  
73, ஆமர்விதி, கொழும்பு என்று எழுதவும் [2989]

**SAMUEL SONS & Co., Ltd.,**  
HOSPITAL ROAD, JAFFNA  
T'GRAM: ECHIRON T'PHONE: 62

Head Office:- 371, OLD MOOR ST., COLOMBO  
T'Phone: 2341 (2 lines)

நியாயமான விலை, நடுநிலை, நற்கிர்த்தி, திட நம்பிக்கை சிறப்பாக உள்ள நம் வர்த்தகசாலை:

- கட்டிட வேலைக்குரிய இரும்புக் கம்பிகள், சலாகைகள், கேடர்கள், சிமெந்து, கெங்கல், கறையான் எண்ணெய், பூட்டு, பிணைச்சல்
- கமத்தொழில், கைத்தொழில் ஆயுதங்கள்
- நீரிறைக்கும் இயந்திரங்கள், குழாய்கள், தாங்கிகள்
- பைசிக்கிள் வண்டிகள், ரியூப்ஸ், ரையேர்ஸ், கிறீஸ்
- சல்லடை வலைகள், ஒட்டுப்பலகைகள் (Ply-wood), கிருமிநாசினி, மைஎண்ணெய், மைவகைகள்

**ஆதியுள் அடக்கியுள்ளது.**

சகாயமான விலைக்கு எப்போதும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

**சாமுவேல், சன்ஸ் & கம்பெனி லிமிடெட்**  
ஆ பத்திரி ரேட் : யாழ்ப்பாணம்  
தந்தி: 'எச்சாயன்' 'போன்: 62  
[2977]

இப்பத்திரிகை, யாழ்ப்பாணம்-மயிலிட்டி தெற்கு 'நிருமகள் சிவையம்' கா. பொன்னையர் அவர்களால், சுல்லுகம், திருமகள் அழுத்தகத்தில் 1946 டிசம்பர் 15 உ ஞாயிற்றுக்கிழமை அச்சிட்டு வெளியிடப்பெற்றது